



Convenio sobre la Diversidad Biológica

Distr.
GENERAL

CBD/SBSTTA/REC/24/4
27 de marzo de 2022

ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ÓRGANO SUBSIDIARIO DE ASESORAMIENTO CIENTÍFICO, TÉCNICO Y TECNOLÓGICO

Vigésima cuarta reunión

En línea, 3 de mayo a 9 de junio de 2021

Ginebra (Suiza), 14 a 29 de marzo de 2022

Tema 4 del programa

RECOMENDACIÓN ADOPTADA POR EL ÓRGANO SUBSIDIARIO DE ASESORAMIENTO CIENTÍFICO, TÉCNICO Y TECNOLÓGICO

24/4. Biología sintética

El Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico

1. *Recomienda* que la Conferencia de las Partes, en su 15ª reunión, adopte una decisión del siguiente tenor:

La Conferencia de las Partes,

Recordando las decisiones XII/24, XIII/17 y 14/19 de la Conferencia de las Partes, en las que se incluían orientaciones y se encomendaban tareas en materia de biología sintética en relación con los tres objetivos del Convenio,

Recordando además la recomendación 23/7, párrafo 2, del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico, según la cual el Órgano Subsidiario aplazaba hasta su 24ª reunión el examen de la propuesta de clasificar a la biología sintética como una cuestión nueva e incipiente,

Tomando nota del análisis sobre la relación entre la biología sintética y los criterios para las cuestiones nuevas e incipientes establecidos en la decisión IX/29 realizado por el Grupo Especial de Expertos Técnicos sobre Biología Sintética¹,

Recordando la decisión 14/19, en la que acordó que se requerían análisis prospectivos amplios y periódicos, así como el seguimiento y la evaluación de los adelantos tecnológicos más recientes, para examinar la información nueva respecto de los posibles efectos positivos y negativos de la biología sintética en relación con los tres objetivos del Convenio y aquellos del Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología y el Protocolo de Nagoya sobre Acceso y Participación en los Beneficios,

Recordando además el párrafo 7 de la decisión 14/19, que pone de relieve la necesidad de contar con un enfoque coordinado, complementario y sin duplicaciones sobre cuestiones relacionadas con la biología sintética en el marco del Convenio y sus Protocolos, así como entre otros convenios y organizaciones e iniciativas pertinentes,

[Observando la importancia de la información digital sobre secuencias de recursos genéticos, y recordando la decisión 14/20 en esta materia y los debates en curso, y señalando también

¹ CBD/SBSTTA/24/4/Rev.1, anexo I, sección VI.

la necesidad de un enfoque coordinado, complementario y sin duplicaciones sobre las cuestiones relacionadas con la información digital sobre secuencias de recursos genéticos],

[*Recordando* los párrafos 9 a 11 de la decisión 14/19, e instando a las Partes y a otros Gobiernos a que, tomando en consideración la actual incertidumbre respecto de los impulsores genéticos modificados, apliquen un enfoque de precaución, de conformidad con los objetivos del Convenio,]

Reconociendo la importancia de la creación de capacidad, el intercambio de conocimientos, la transferencia de tecnología y los recursos financieros para abordar las cuestiones relativas a la biología sintética,

Acogiendo con satisfacción los resultados de la reunión del Grupo Especial de Expertos Técnicos sobre Biología Sintética celebrada en Montreal (Canadá), del 4 al 7 de junio de 2019²,

A Consideraciones respecto de las cuestiones nuevas e incipientes y criterios conexos

1. *Reconoce* las diversas dificultades que tuvo el Grupo Especial de Expertos Técnicos sobre Biología Sintética para realizar el análisis sobre la relación entre la biología sintética y los criterios respecto de las cuestiones nuevas e incipientes;

2. *Reconoce además* que las decisiones X/13, XI/11, XII/24, XIII/17 y 14/19 encomendaban tareas en materia de biología sintética de conformidad con el Convenio, y que los resultados de la aplicación de los criterios establecidos en la decisión IX/29 a la cuestión de la biología sintética no han sido concluyentes para determinar si esta es o no una cuestión nueva e incipiente [y decide no pedir otros análisis sobre si la biología sintética es una cuestión nueva e incipiente] [manteniendo en examen la labor del Convenio en torno a la biología sintética] [reconociendo que no se ha determinado si la biología sintética es [o no] una cuestión nueva e incipiente];

3. *Observa* que ello no debería sentar un precedente para futuros procesos a la hora de tratar propuestas de cuestiones nuevas e incipientes;

B. Proceso de análisis prospectivos amplios y periódicos, seguimiento y evaluación

4. *Establece* un proceso de análisis prospectivos amplios y periódicos, seguimiento y evaluación de los adelantos tecnológicos más recientes en materia de biología sintética, según lo detallado en la sección A del anexo [y un [período] [inicial de] [dos ciclos durante dos períodos entre sesiones consecutivos;] [un período entre sesiones;]]]

5. [*Establece* un Grupo Multidisciplinario Especial de Expertos Técnicos sobre Biología Sintética para apoyar el proceso de análisis prospectivos amplios y periódicos, seguimiento y evaluación, de conformidad con el mandato que figura en la sección B;]

6. *Decide* que las tendencias de los adelantos tecnológicos nuevos en materia de biología sintética especificadas por el Grupo Especial de Expertos Técnicos sobre Biología Sintética³ [y el Grupo Multidisciplinario Especial de Expertos Técnicos sobre Biología Sintética] aportarán información para los análisis prospectivos, el seguimiento y la evaluación [iniciales] [del siguiente período entre sesiones;]

7. *Invita* a las Partes, otros Gobiernos, los pueblos indígenas y las comunidades locales y organizaciones pertinentes a presentar a la Secretaria Ejecutiva la información pertinente sobre las tendencias citadas en el párrafo 6 precedente a fin de aportar información para los análisis prospectivos, el seguimiento y la evaluación;

² Ibid., anexo I.

³ Ibid., anexo I, sección I.

8. *Exhorta* a las Partes y otros interesados a que faciliten una amplia cooperación internacional, la transferencia de tecnología, el intercambio de conocimientos, por ejemplo, a través del Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología, para productos de biología sintética que se consideren organismos vivos modificados, y la creación de capacidad en materia de biología sintética, tomando en consideración las necesidades de las Partes y de los pueblos indígenas y las comunidades locales;

9. *Pide* a la Secretaria Ejecutiva que, con sujeción a la disponibilidad de recursos:

a) Convoque debates virtuales del Foro en Línea de Composición Abierta sobre Biología Sintética que complementen la labor del Grupo Multidisciplinario Especial de Expertos Técnicos sobre Biología Sintética, así como el proceso general descrito en el párrafo 4 precedente;

b) Haga una síntesis de la información que se presente en respuesta al párrafo 7 anterior, así como de la información facilitada a través de los debates del Foro en Línea de Composición Abierta sobre Biología Sintética, a fin de aportar información para los debates del [Grupo Multidisciplinario Especial de Expertos Técnicos] [el Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico];

c) [Convoque por lo menos una reunión del Grupo Multidisciplinario Especial de Expertos Técnicos para que trabaje de conformidad con lo expuesto en el anexo, sección B;]

d) Elabore informes sobre los resultados y la actividad del proceso de análisis prospectivos citados en el párrafo 4 precedente, y someta dichos informes una revisión por pares, a fin de que apoyen el examen de la eficacia del proceso por el Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico en sus reuniones [anteriores a las reuniones 16ª [y 17ª] de la Conferencia de las Partes, respectivamente;]

e) Facilite la cooperación internacional, promueva y apoye la creación de capacidad, la transferencia de tecnología y el intercambio de conocimientos en relación con la biología sintética, tomando en consideración las necesidades de las Partes, los pueblos indígenas y las comunidades locales;

f) Siga velando por que los pueblos indígenas y las comunidades locales participen de manera plena y efectiva en las deliberaciones y en el trabajo en materia de biología sintética con arreglo al Convenio, de conformidad con la decisión X/40 [y con un enfoque centrado en los derechos humanos;]

10. *Pide* al Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico que examine los resultados de los análisis prospectivos [incluidos en el informe del Grupo Multidisciplinario Especial de Expertos Técnicos]⁴, y formule recomendaciones para someterlas a la consideración de la Conferencia de las Partes en sus [reuniones 16ª [y 17ª]] y, según proceda, de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena en sus [reuniones 11ª [y 12ª]] y de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya en sus [reuniones 5ª [y 6ª]];

11. *Pide asimismo* al Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico que, en sus reuniones anteriores a las reuniones [16ª [y 17ª]] de la Conferencia de las Partes, examine el informe provisional y el informe final de la eficacia del proceso de análisis prospectivos establecido en el párrafo 4 precedente, y que formule una recomendación [sobre la necesidad de ampliar dicho proceso];

12. *Pide* a la Secretaria Ejecutiva que continúe la cooperación con otras organizaciones, convenios e iniciativas regionales e internacionales, con inclusión de instituciones académicas y de investigación, en torno a cuestiones relacionadas con la biología sintética.

⁴ Ibid., sección V.

2. *Recomienda* que tanto la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena como la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya tomen nota de la decisión que adopte la Conferencia de las Partes en relación con este asunto.

Anexo

ANÁLISIS PROSPECTIVOS AMPLIOS Y PERIÓDICOS, SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DE LOS ADELANTOS TECNOLÓGICOS MÁS RECIENTES DE LA BIOLOGÍA SINTÉTICA

A. Proceso de análisis prospectivos, seguimiento y evaluación

1. El proceso de análisis prospectivos amplios y periódicos, seguimiento y evaluación (en adelante, “el proceso”) comprende los siguientes pasos:
 - a) Recolección de información;
 - b) Compilación, organización y síntesis de la información;
 - c) Evaluación;
 - d) Presentación de informes sobre los resultados.
2. [En el cuadro 1 se indican, para cada paso, los coordinadores, otros actores y las principales consideraciones para el proceso.]
3. El Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico examinará los resultados del proceso y formulará recomendaciones sobre adelantos tecnológicos en materia de biología sintética y sus posibles efectos positivos y negativos [entre otros, efectos sociales, económicos y culturales, así como cuestiones éticas conexas] para los objetivos del Convenio.
4. La eficacia del proceso será examinada [periódicamente] [de conformidad con una decisión] por la Conferencia de las Partes.

B. [Mandato del Grupo Multidisciplinario Especial de Expertos Técnicos sobre Biología Sintética para apoyar el proceso de análisis prospectivos amplios y periódicos, seguimiento y evaluación]

1. El Grupo Multidisciplinario Especial de Expertos Técnicos, basándose en el trabajo pertinente realizado en virtud del Convenio y sus Protocolos, incluida la labor del anterior Grupo Especial de Expertos Técnicos sobre Biología Sintética:

[a) Examinará, con respecto a los tres objetivos del Convenio y sus Protocolos [y haciendo uso de las herramientas y estrategias que propicien un proceso de evaluación participativo], basándose en las conclusiones de los pasos señalados en A1 a) y A1 b) precedentes; i) los nuevos adelantos tecnológicos y aplicaciones en materia de biología sintética, y ii) el estado de los conocimientos sobre los posibles efectos de las aplicaciones actuales y futuras en la materia sobre la diversidad biológica y el medio ambiente, teniendo en cuenta los efectos en la salud humana, animal y vegetal, y las cuestiones culturales y socioeconómicas;]

b) [Empleará herramientas y estrategias que propicien un proceso de evaluación participativo] para examinar y evaluar la información recabada a través del proceso de análisis prospectivos amplios y periódicos, seguimiento y evaluación, y, sobre esa base, considerará los adelantos tecnológicos en materia de biología sintética y sus posibles efectos positivos y negativos sobre los objetivos del Convenio [y sus implicaciones para estos];

[c) Determinará una metodología para la evaluación de la información recabada, basándose en [evidencias científicas] [los mejores conocimientos científicos y otros sistemas de conocimientos], teniendo en cuenta la disponibilidad y la accesibilidad de herramientas y conocimientos especializados;]

d) [Precisará las tendencias y cuestiones, [entre otras cosas, categorías de la biología sintética susceptibles de [considerarse prioritarias [[especificarse] o] seguir examinándose [en ciclos posteriores], así como otras cuestiones que podrían considerarse prioritarias [con respecto a los tres objetivos del Convenio] [para el siguiente período entre sesiones;]]

[e) Especificará las necesidades en materia de creación de capacidad, transferencia de tecnología e intercambio de conocimientos, basándose en las prioridades determinadas por las Partes respecto de cuestiones relacionadas con la biología sintética, y a la luz de las conclusiones del proceso de análisis prospectivo;]

[f) Evaluará la disponibilidad de herramientas para detectar, identificar y hacer un seguimiento de [organismos, componentes y productos] [posibles efectos positivos y negativos] de la biología sintética;]

g) Preparará un informe sobre los resultados de su evaluación para someterlo a la consideración del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico;

h) Formulará recomendaciones al Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico sobre cuestiones específicas que podrían requerir un examen más a fondo por parte de la Conferencia de las Partes o de las Partes en el Protocolo de Cartagena y las Partes en el Protocolo de Nagoya.

1 *alt.* [El Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico:

a) Examinará y evaluará la información recabada mediante el proceso y, sobre esa base, examinará los adelantos tecnológicos en materia de biología sintética y los posibles efectos negativos y positivos con respecto a los objetivos del Convenio;

b) Precisará las cuestiones susceptibles de seguir siendo examinadas, así como otras cuestiones que puedan considerarse prioritarias, en el próximo período entre sesiones;

c) Preparará conclusiones y recomendaciones sobre los adelantos tecnológicos en materia de biología sintética y sus posibles efectos positivos y negativos para los objetivos del Convenio].

2. El Grupo Multidisciplinario Especial de Expertos Técnicos sobre Biología Sintética se constituirá por una duración inicial de dos períodos entre sesiones, con arreglo a lo establecido en la sección H del *modus operandi* refundido del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico, e incluirá, dentro de lo posible, expertos de una amplia gama de disciplinas, así como expertos interdisciplinarios e interculturales, pueblos indígenas y comunidades locales. La necesidad de la continuidad del Grupo se evaluará a la luz de la evaluación general de la eficacia del proceso de análisis prospectivos.

3. El procedimiento para evitar o tratar conflictos de intereses en los grupos de expertos establecido en el anexo de la decisión 14/33 se aplicará al Grupo Multidisciplinario de Expertos Técnicos.

4. La labor del Grupo Multidisciplinario Especial de Expertos Técnicos sobre Biología Sintética se desarrollará en una combinación de reuniones presenciales, con asistencia física de los participantes o por modalidades en línea, complementadas por debates en línea, según sea necesario.]

[Cuadro 1. Proceso de análisis prospectivos amplios y periódicos, seguimiento y evaluación de los adelantos tecnológicos más recientes en materia de biología sintética

Procesos y pasos		Coordinadores	Otros actores y consideraciones
Proceso de análisis prospectivos, seguimiento y evaluación	a) Recolección de información	<ul style="list-style-type: none"> La Secretaría, con el apoyo de consultores, según sea necesario 	<ul style="list-style-type: none"> Los posibles mecanismos incluyen: aportación de información recabada a través de notificaciones; comunicación con instituciones y organizaciones intergubernamentales pertinentes; foros en línea; actividades colaborativas con plataformas

Procesos y pasos		Coordinadores	Otros actores y consideraciones
			<p>regionales y nacionales de evaluación; y otras herramientas existentes, como informes nacionales y el mecanismo de facilitación.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Procurar aportaciones de una gama diversa de actores, con inclusión de otras organizaciones dedicadas a la biología sintética, facilitar la participación de los pueblos indígenas y las comunidades locales, entre otros, y aprovechar la labor realizada por otros procesos de análisis prospectivos o de evaluación tecnológica. • Algunas cuestiones detectadas durante un ciclo podrían requerir que se las siga examinando en ciclos posteriores, manteniendo la coherencia en la forma en que se lleva a cabo el proceso con miras a obtener resultados que puedan ser comparables a lo largo del tiempo.
	b) Compilación, organización y síntesis de la información	<ul style="list-style-type: none"> • La Secretaría, con el apoyo de consultores, según sea necesario 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizar medios digitales para difundir información y recabar opiniones, tales como, entre otros, seminarios web, destinados a las Partes y a otros interesados. • La información compilada y sintetizada estará disponible, incluido a través del mecanismo de facilitación.
	c) Evaluación	<ul style="list-style-type: none"> • Grupo Multidisciplinario Especial de Expertos Técnicos sobre Biología Sintética • Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico (validación de las principales conclusiones del proceso) 	<ul style="list-style-type: none"> • Conocimientos especializados de una amplia gama de disciplinas, así como competencias interdisciplinarias e interculturales necesarias. • Reuniones presenciales con apoyo de mecanismos en línea. • Emplear herramientas y estrategias que permitan un proceso de evaluación participativo. • La selección de expertos para el Grupo Multidisciplinario Especial de Expertos Técnicos se realizará con arreglo al <i>modus operandi</i> refundido del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico. • Los actores clave del proceso de análisis prospectivos, seguimiento y evaluación, incluidos consultores y

Procesos y pasos		Coordinadores	Otros actores y consideraciones
			<p>miembros del Grupo Multidisciplinario Especial de Expertos Técnicos, estarán sujetos al procedimiento para evitar y tratar conflictos de interés previsto en la decisión 14/33.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La etapa de evaluación puede complementarse con el encargo de estudios de evaluación de tecnologías, entre otras cosas.
	d) Presentación de informes sobre los resultados	<ul style="list-style-type: none"> • Informes del Grupo Multidisciplinario Especial de Expertos Técnicos al Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico. • Informes del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico a la Conferencia de las Partes (y/o a la reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena, la reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya) sobre los resultados de los pasos a), b) y c). 	<ul style="list-style-type: none"> • Revisión externa del proyecto de resultados. • Comunicación eficaz de los resultados a una amplia gama de usuarios potenciales, en idiomas y formatos culturalmente apropiados.
	Utilización de los resultados para apoyar la toma de decisiones	<ul style="list-style-type: none"> • Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico (examen de los resultados, preparación de conclusiones y recomendaciones) • Conferencia de las Partes o reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena o reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya, 	

Procesos y pasos	Coordinadores	Otros actores y consideraciones
	o ambas (toma de decisiones) <ul style="list-style-type: none"> • Partes y otros, incluidos otros órganos de las Naciones Unidas 	
Revisión del proceso y su eficacia	<ul style="list-style-type: none"> • Conferencia de las Partes, sobre la base de la revisión periódica a cargo del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico 	

]
